



PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER RE - ANNOUNCEMENT

إعادة إعلان مناقصة /عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (بترonas) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بترonas وباعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

Tender No. & Title / رقم المناقصة

رقم المناقصة و عنوان المناقصة

PCIHBV/2023/TS/3090
PROVISION OF SUPPLY AND DELIVERY OF NEW FABRICATION TOOLS AND CONSUMABLES FOR AREA MAINTENANCE WORKSHOP FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V. (PCIHBV)

PCIHBV/2023/TS/3090
توفير توريد وتسليم أدوات تصنيع جديدة ومستهلكات لورشة عمل الصيانة لشركة بترonas كاريغالي العراق القابضة.

Tender Brief :

ملخص نطاق العمل :

The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to the following:

Supply and deliver new fabrication tools and consumables for PCIHBV not limited to the following:

- Mile Steel Plate
- Premium Cowhide Leather Gloves
- TIG Ceramic Cup
- Stainless Steel Screw Worm Drive Hose Clamp
- Grinding Face Shield
- Grinding Disc
- Cup/Power Brush
- Paint Brush/Roller
- Drill Kit/Drill Bits
- Hammer and etc

يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، ولكن لا يقتصر بالضرورة على ما يلي:
توريد وتسليم أدوات التصنيع والمواد الاستهلاكية الجديدة لـ PCIHBV لا تقتصر على ما يلي:

- قطع حديد
- قفازات من جلد البقر الفاخر
- كأس TIG سيراميك
- الفولاذ المقاوم للصدأ المسامر دودة محرك خرطوم المشبك
- طحن درج الوجه
- قرص الطحن
- كوب / فرشاة كهربائية
- فرشاة الدهان / الرول
- طقم المثقاب / لقم الثقب
- المطرقة وغيرها

Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications

متطلبات المناقصة الإلزامية | الحد الأدنى من المؤهلات

- Bidder shall deliver the GOODS ordered to the location in less than 12 weeks after Purchase Order issuance.
- Bidder shall bear the cost of the material offloading, at PCIHBV proposed Area including the Manpower, PPE, Equipment, Machineries, PTW and all related requirements.
- Bidder shall have minimum of one (1) experience in carrying the same or equivalent work/fabrication consumable material and tools supplying services within the last five (5) years.

- يجب على مقدم العطاء تسليم البضائع المطلوبة الى الموقع في أقل من 12 أسبوعاً بعد إصدار أمر الشراء.
- يتحمل العارض تكلفة تفريغ المواد ، في المنطقة المقترحة من شركة بترonas بما في ذلك القوى العاملة ، معدات الوقاية الشخصية ، المعدات ، الآلات ، PTW وجميع المتطلبات ذات الصلة.
- يجب أن يكون لدى مقدم العطاء سنة (1) خبرة على الأقل في حمل نفس المواد المستهلكة للعمل / التصنيع أو ما يعادلها والأدوات التي توفر الخدمات خلال السنوات الخمس (5) الماضية.

Instruction To Tender

تعليمات لتقديم العطاءات

1. The Tender is scheduled as follows:
 - i. Tender Announcement Date: 11 & 12 September 2023
 - ii. Due date to notify interest: 28 September 2023
 - iii. Bid Closing Date: 4 October 2023, 1600 hours (Iraq Time, GMT+3)

1. إن التوقيات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي:
 - i. تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 11 و 12 أيلول 2023.
 - ii. تاريخ الاستحقاق أسعار الفائدة: 28 أيلول 2023.
 - iii. تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 4 تشرين الأول 2023 الساعة 1600 (بتوقيت العراق ، 3+ ساعات من توقيت جرينيتش العالمي)

2. Strategy
 - i. Tender Strategy: Competitive Bidding tender.
 - ii. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal and Commercial Proposal.
 - iii. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2-tier evaluation i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated and subsequently commercial evaluation will only be done for technically qualified bidder which aligned with Public Tender through Technical Qualification Method.

2. الاستراتيجية
 - i. استراتيجية العطاء: العطاءات التنافسية.
 - ii. التقديم: مطروف منفصل للعرض الفني والعرض التجاري.
 - iii. التقييم: هذه المناقصة عبارة عن عطاءات تنافسية مفتوحة مع تقييم من مستويين، أي أنه سيتم تقييم العرض الفني لمقدمي العطاءات أولاً، وبعد ذلك سيتم إجراء التقييم التجاري فقط لمقدمي العروض المؤهلين تقنياً والذي يتمشى مع المناقصة العامة من خلال طريقة التأهيل الفني

3. RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV after receipt of a scanned copy of Tender Fee.

3. يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من بترonas

4. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.

4. سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملئه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه.

5. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.

5. سيتحمل المتعهد /المقاول الفائز بالعطاء رسوم إعلان العطاء/المناقصة.

6. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.

6. لشركة بترonas الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب.

7. All communications and accompanying material shall be in English.

7. كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية.

8. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq06@petronas.com.my

8. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender_iraq06@petronas.com.my